

Debe conocer la unidad de pronunciación en la lengua que enseña; en inglés, la palabra, ordinariamente; en francés, la frase. Precisa también que conozca la sintaxis de la lengua enseñada y la de los aprendices.

Cualquier lingüista debe saber esto y mucho más. Debe estar informado de la historia de varias lenguas y del método de la gramática comparada. El lingüista del futuro habrá de tener además experiencia en la técnica de recoger en discos una lengua desconocida, tomándola directamente de los labios de los hablantes natos, y luego hacer un análisis fonémico y gramatical de ella. Es también de la competencia del lingüista el estudio sistemático de dialectos locales con el fin de elaborar atlas y ofrecer descripciones detalladas del habla de un lugar o conjunto de lugares.

L. F.

*REVISTA DEL INSTITUTO ETNOLOGICO NACIONAL*. Bogotá, Vol. 1: Entrega 1ª, 1943; Entrega 2ª, 1944. Págs. 131-196 y 297-349.

PAUL RIVET, *La lengua Chocó*.

En términos muy generales esta lengua se extiende dentro de Colombia a ambos lados de la Cordillera Occidental, llegando por el N. hasta los límites de Antioquia con Bolívar y Panamá, y por el S. hasta el Ecuador.

Tomando como base el trabajo de fray Pablo del Santísimo Sacramento, *El idioma katio (Ensayo gramatical)*, Medellín, 1936, estudia Rivet la estructura de la lengua chocó, comparándola con varios dialectos karib para demostrar que en razón de las copiosas recíprocas semejanzas aquella y éstos pertenecen al mismo tronco lingüístico. Luego observa que "la separación del Chocó del tronco karib ha de ser bastante antigua pues el idioma presenta indicios evidentes de una evolución propia, tanto en su gramática como en su vocabulario, cuyo estudio revela además la influencia de lenguas no-karib". En concepto de Rivet las lenguas que más formas han dado al chocó son la chibcha, especialmente en sus dialectos kuaiker, guatuso, colorado, páez y kayapá, en orden descendente; el arawak y el quichua. Como muestra de estos influjos trae el autor una lista de 52 palabras referidas al chibcha y al arawak. Para terminar presenta Rivet un vocabulario comparado chocó-karib de aproximadamente 247 formas, de las cuales unas 140 son sustantivos y unas 67, verbos; las comparaciones las hace con 57 dialectos karib y concluye que las semejanzas son tantas que no pueden deberse a simple préstamo sino que revelan un evidente parentesco del chocó con la "gran familia lingüística americana".

L. F.